

Centricon® Centrifugal Filter Device

— Product Overview —

For complete information about this product, please contact Millipore Corporation.

Usage Guidelines

- Centricon devices with Ultracel® YM-10, -30, -50, and -100 membranes are approved for *in-vitro* diagnostic use.
- Centricon devices with Ultracel YM-3 membranes are for research use only; not for use in diagnostic procedures.
- Do not autoclave Centricon components.
- Do not operate above the following limits.

Centricon-3 devices	without retentate vial:	6500 × g
	with retentate vial:	7500 × g
	during prerinsing:	5000 × g
Centricon-10, -30, and -50 devices:		5000 × g
Centricon-100 devices	with proteins:	5000 × g
	with nucleic acids:	2000 × g
- The ultrafiltration membranes in Centricon devices contain trace amounts of glycerine (~2 µL per device). Prerinse if necessary. Do not allow the membrane to dry out once wet.

Instructions for Use

After inserting sample reservoir into filtrate vial, add solution to sample reservoir. Place covered device into centrifuge and counterbalance with similar device. Spin until desired concentration is achieved. To recover retentate, place retentate vial over sample reservoir, invert unit, and centrifuge at 300–1000 × g for 2 minutes.

Specifications

Sample reservoir: styrene acrylonitrile
Membrane support base: polycarbonate
O-Ring: red silicone rubber
Filtrate and retentate vials, cap: polypropylene
Membrane: Ultracel YM regenerated cellulose membrane
Maximum initial sample volume: 2.0 mL
Typical final concentration volume: 25–50 µL
Hold-up volume: 0.02 mL
Active membrane area: 0.92 cm²

Technical Assistance

Find up-to-date worldwide contact information at www.millipore.com/offices.

Warranty

This product is covered by the standard limited warranty, as set forth in Millipore's Life Science Catalogue.

P36573, Rev. —, 08/04

© 2004, Millipore Corporation. All rights reserved. Printed in U.S.A.

Millipore, Centricon, and Ultracel are registered trademarks of Millipore Corporation.

MILLIPORE



Dispositif d'ultrafiltration par centrifugation Centricon®

— Présentation générale —

Pour obtenir des informations complètes sur ce produit, veuillez contacter Millipore.

Consignes d'utilisation

- Les dispositifs Centricon équipés de membranes Ultracel® YM-10, -30, -50 et -100 sont approuvés pour un usage en diagnostic *in vitro*.
- Les dispositifs Centricon équipés de membranes Ultracel YM-3 sont destinés à des travaux de recherche et non à un usage en diagnostic.
- Ne pas passer les composants du Centricon à l'autoclave.
- Ne pas faire fonctionner au-delà des limites suivantes :

Dispositifs Centricon-3	sans flacon de rétentat :	6500 × g
	avec flacon de rétentat :	7500 × g
	durant le préincubage :	5000 × g
Dispositifs Centricon-10, -30 et -50 :		5000 × g
Dispositifs Centricon-100 avec protéines :		5000 × g
	avec acides nucléiques :	2000 × g
- Les membranes d'ultrafiltration des dispositifs Centricon contiennent des traces de glycérine (~2 µl par dispositif). Préincuber si nécessaire. Ne pas laisser sécher la membrane une fois humidifiée.

Instructions d'utilisation

Après insertion du réservoir d'échantillon dans le flacon filtrat, ajouter la solution au réservoir. Placer le dispositif couvert dans la centrifugeuse et équilibrer avec un dispositif similaire. Centrifuger jusqu'à obtention de la concentration souhaitée. Pour récupérer le rétentat, placer le flacon de rétentat sur le réservoir d'échantillon, inverser l'unité et centrifuger à 300–1000 × g pendant 2 minutes.

Caractéristiques techniques

Réservoir d'échantillon : styrène/acrylonitrile

Base de support de membrane : polycarbonate

Joint torique : silicone rouge

Flacons de filtrat et de rétentat, capuchon : polypropylène

Membrane : cellulose régénérée Ultracel YM

Volume initial maximum de l'échantillon : 2,0 ml

Volume type de concentration finale : 25–50 µl

Volume mort : 0,02 ml

Surface active de la membrane : 0,92 cm²

Assistance technique

Pour obtenir des informations actualisées sur nos contacts à travers le monde, visitez notre site : www.millipore.com/offices.

Garantie

Ce produit est couvert par la garantie limitée standard, telle qu'énoncée dans le Catalogue Life Science de Millipore.

P36573, Rév. —, 08/04

© 2004, Millipore Corporation. Tous droits réservés. Imprimé aux États-Unis. Millipore, Centricon et Ultracel sont des marques déposées de Millipore Corporation.

MILLIPORE



Dispositivo di filtrazione centrifuga Centricon®

— Cenni generali sul prodotto —

Per informazioni complete su questo prodotto, rivolgersi a Millipore Corporation.

Linee guida per l'uso

- I dispositivi Centricon con membrane Ultracel® YM-10, -30, -50 e -100 sono approvati per l'uso diagnostico *in vitro*.
- I dispositivi Centricon con membrane Ultracel YM-3 sono solo per applicazioni di ricerca e non per l'uso in procedure diagnostiche.
- Non sterilizzare in autoclave i componenti Centricon.
- Non utilizzare al di sopra dei seguenti limiti.

Dispositivi Centricon-3	senza fiala del retentato:	6500 × g
	con fiala del retentato:	7500 × g
	durante il prerisciacquo:	5000 × g
Dispositivi Centricon-10, -30 e -50:		5000 × g
Dispositivi Centricon-100 con proteine:		5000 × g
	con acidi nucleici:	2000 × g
- Le membrane di ultrafiltrazione nei dispositivi Centricon contengono tracce di glicerina (~2 µL per dispositivo). Prerisciacquare, se necessario. Non lasciare essiccare la membrana una volta bagnata.

Istruzioni per l'uso

Dopo aver inserito la fiala dei campioni nel tubo del filtrato, aggiungere la soluzione alla fiala dei campioni. Posizionare il dispositivo chiuso col tappo nella centrifuga e controbilanciare con dispositivi simili. Centrifugare fino a raggiungere la concentrazione desiderata. Per recuperare il retentato, posizionare la fiala del retentato sulla fiala dei campioni, invertire l'unità e centrifugare a 300-1000 × g per 2 minuti.

Specifiche

Fiala dei campioni: stirene acrilonitrile

Base di supporto della membrana: policarbonato

O-ring: gomma in silicone rosso

Fiale del retentato e del filtrato, cappuccio: polipropilene

Membrana: in cellulosa rigenerata Ultracel YM

Volume di campione iniziale massimo: 2,0 mL

Volume di concentrazione finale tipico: 25-50 µL

Volume morto: 0,02 mL

Area della membrana attiva: 0,92 cm²

Assistenza tecnica

Per informazioni aggiornate sui contatti nel mondo, andare sul sito Web all'indirizzo www.millipore.com/offices.

Garanzia

Questo prodotto è coperto dalla garanzia limitata standard, come stabilito dal Catalogo Life Science di Millipore.

P36573, Rev. -, 08/04

© 2004, Millipore Corporation. Tutti i diritti riservati. Stampato negli U.S.A.

Millipore, Centricon e Ultracel sono marchi registrati di Millipore Corporation.

MILLIPORE



Centricon® Zentrifugen-Filterereinheit

— Produktübersicht —

Wenden Sie sich bitte an Millipore, um umfassende Informationen zu diesem Produkt zu erhalten.

Verwendungsrichtlinien

- Centricon Filtereinheiten mit Ultracel® YM-10, -30, -50 und -100 Membranen sind für die *In-vitro*-Diagnostik zugelassen.
- Centricon Filtereinheiten mit Ultracel YM-3 Membranen sind nur zu Forschungszwecken vorgesehen; sie dürfen nicht für diagnostische Verfahren verwendet werden.
- Centricon Komponenten nicht autoklavieren.
- Nicht oberhalb der folgenden Grenzwerte betreiben:
Centricon-3 Filtereinheiten ohne Retentatröhrchen: $6500 \times g$
mit Retentatröhrchen: $7500 \times g$
während des Vorspülens: $5000 \times g$
Centricon-10, -30 und -50 Filtereinheiten: $5000 \times g$
Centricon-100 Filtereinheiten mit Proteinen: $5000 \times g$
mit Nukleinsäuren: $2000 \times g$
- Die Ultrafiltrationsmembranen in den Centricon Filtereinheiten enthalten Spuren von Glycerin ($\sim 2 \mu\text{l}$ pro Filtereinheit). Vorspülen, falls erforderlich. Eine einmal angefeuchtete Membrane darf nicht mehr austrocknen.

Gebrauchsanleitung

Probenbehälter in ein Filtratröhrchen einsetzen und anschließend Lösung in den Probenbehälter geben. Abgedeckte Filterereinheit in die Zentrifuge einsetzen und mit einer vergleichbaren Einheit ein Gegengewicht schaffen. Zentrifugieren, bis die gewünschte Konzentration erreicht ist. Zur Retentatgewinnung das Retentatröhrchen auf den Probenbehälter setzen, Einheit um 180° drehen und 2 Minuten lang bei $300\text{--}1000 \times g$ zentrifugieren.

Spezifikationen

Probenbehälter: Styrol-Acrylnitril

Membran-Auflage: Polykarbonat

O-Ring: roter Silikonkautschuk

Filtrat- und Retentatröhrchen, Deckel: Polypropylen

Membran: Ultracel YM Membran aus regenerierter Zellulose

Maximales Ausgangsvolumen der Probe: 2,0 ml

Typisches Konzentrat-Endvolumen: 25–50 μl

Retentionsvolumen: 0,02 ml

Aktive Membranfläche: 0,92 cm^2

Technische Unterstützung

Aktuelle weltweite Kontaktinformationen finden Sie unter www.millipore.com/offices.

Garantie

Für dieses Produkt gilt die allgemeingültige eingeschränkte Garantie, die im Life Science Katalog von Millipore beschrieben ist.

P36573, Rev. –, 08/04

© 2004, Millipore Corporation. Alle Rechte vorbehalten. Gedruckt in den USA. Millipore, Centricon und Ultracel sind eingetragenen Warenzeichen der Millipore Corporation.

MILLIPORE



Filtro centrífugo Centricon®

— Descripción general del producto —

Para obtener información completa sobre este producto, póngase en contacto con Millipore Corporation.

Directrices de uso

- Los dispositivos Centricon con membranas Ultracel® YM-10, -30, -50 y -100 están aprobados para su uso en procedimientos de diagnóstico *in vitro*.
- Los dispositivos Centricon con membranas Ultracel YM-3 se utilizan exclusivamente para fines de investigación, no en procedimientos de diagnóstico.
- No esterilice en autoclave los componentes Centricon.
- No utilice el dispositivo por encima de los siguientes límites:

Dispositivos Centricon-3 sin vial de retenido:	6.500 × g
con vial de retenido:	7.500 × g
durante el aclarado previo:	5.000 × g
Dispositivos Centricon-10, -30 y -50:	5.000 × g
Dispositivos Centricon-100 con proteínas:	5.000 × g
con ácidos nucleicos:	2.000 × g
- Las membranas de ultrafiltración de los dispositivos Centricon contienen cantidades traza de glicerina (~2 µL por dispositivo). Realice un aclarado previo si es preciso. Una vez húmeda, no deje que la membrana se seque.

Instrucciones de uso

Tras insertar el depósito de la muestra en el vial de filtrado, añada solución al depósito. Coloque el dispositivo tapado en la centrífuga y utilice un dispositivo similar para hacer de contrapeso. Centrifugue hasta conseguir la concentración deseada. Para recuperar el retenido, coloque el vial de retenido sobre el depósito de la muestra, dé la vuelta a la unidad y centrifugue a 300–1.000 × g durante 2 minutos.

Especificaciones

Depósito de la muestra: estireno acrilonitrilo

Base de apoyo de la membrana: policarbonato

Junta tórica: goma de silicona roja

Tapón, viales de filtrado y retenido: polipropileno

Membrana: Celulosa regenerada Ultracel YM

Volumen máximo inicial de la muestra: 2 mL

Volumen típico del concentrado final: 25–50 µL

Volumen muerto: 0,02 mL

Superficie activa de la membrana: 0,92 cm²

Asistencia técnica

Información de contacto actualizada en www.millipore.com/offices.

Garantía

Este producto está cubierto por la garantía limitada estándar, tal y como se expone en el Catálogo Life Science de Millipore.

P36573, Rev. —, 08/04

© 2004, Millipore Corporation. Reservados todos los derechos. Impreso en EE.UU.

Millipore, Centricon y Ultracel son marcas registradas de Millipore Corporation.

MILLIPORE



Centricon® 遠心式フィルターユニット

— 製品概要 —

この製品の詳細については、ミリポアまでお問い合わせください。

使用上の注意

- Ultracel® YM-10、YM-30、YM-50、YM-100 メンブレン装着タイプは、米国でin vitro diagnostic用として承認されています。日本では診断薬としての承認を受けておらず、診断薬として使用できません。
- Ultracel YM-3 メンブレン装着タイプは、研究用途のみに限ります。診断用途には使用しないでください。
- Centricon のコンポーネントは、オートクレーブ滅菌できません。
- 以下の制限を超えた操作は行わないでください。

Centricon-3 デバイス	ろ液バイアル非装着:	6500 × g
	ろ液バイアル装着:	7500 × g
	予備洗浄中:	5000 × g
Centricon-10、Centricon-30、 Centricon-50 デバイス:		5000 × g
Centricon-100 デバイス (タンパク使用時):		5000 × g
(核酸使用時):		2000 × g
- Centricon デバイスの限外ろ過メンブレンには、極微量のグリセリン(デバイス当たり 2μL 以下)が含まれています。必要に応じて予備洗浄を行ってください。一度湿らせたメンブレンは、乾燥させないでください。

使用方法

ろ液バイアルをサンプル リザーバーに挿入した後、サンプル リザーバーに溶液を注入します。デバイスにカバーをして、遠心分離機に取り付け、同様のデバイスをカウンターバランスに用います。必要な濃度になるまで、遠心します。ろ液を回収するには、サンプル リザーバーの上にもろ液回収バイアルを取り付け、ユニットを逆さにし、300–1000 × g で2分間遠心します。

仕様

サンプル リザーバー: スチレン アクリロニトリル

メンブレン サポート ベース: ポリカーボネート

O リング: シリコン ゴム (赤)

ろ液バイアルおよびろ液回収バイアル、キャップ: ポリプロピレン

メンブレン: Ultracel YM 再生セルロース メンブレン

最大サンプル初期容量: 2.0 mL

標準的な最終濃縮容量: 25–50 μL

ホールドアップ量: 0.02 mL

有効ろ過面積: 0.92 cm²

技術サポート

世界各国の問い合わせ先に関する最新の情報については www.millipore.com/offices を参照してください。

保証

この製品の保証は、ミリポアの Life Science Catalogue に記載されている条件に限定されるものとします。

P36573, Rev. –, 08/04

© 2004, Millipore Corporation. All rights reserved. Printed in U.S.A.

Millipore、Centricon および Ultracel は、ミリポア コーポレーションの登録商標です。

MILLIPORE



Centricon® 离心超滤装置

— 产品概况 —

关于该产品的详细信息，请与 Millipore 公司联系。

用户指南

- 使用 Ultracel® YM-10、-30、-50 和 -100 滤膜的 Centricon 离心超滤装置获准用于体外诊断。
- 使用 Ultracel YM-3 滤膜的 Centricon 离心超滤装置只能用于科研，不能用于临床诊断。
- 不要对 Centricon 离心超滤装置组件进行高压灭菌。
- 操作时不要超过以下限制：

Centricon-3 离心超滤装置	无浓缩管时：	6500 × g
	含浓缩管时：	7500 × g
	润洗时：	5000 × g
Centricon-10、-30 和 -50 离心超滤装置：		5000 × g
Centricon-100 离心超滤装置	用于蛋白质：	5000 × g
	用于核酸：	2000 × g
- Centricon 离心超滤装置中的超滤膜含有微量甘油（每个装置约为 2 μ L）。必要时可进行润洗。滤膜一旦润湿，不要使其干燥。

使用说明

把样品储存管放入过滤管后，向储存管中加入溶液。将盖好的过滤管放入离心机，用质量相当的装置使之平衡。启动离心机，直至获得所需的浓缩液。要回收浓缩物，可将浓缩管置于样品储存管上，并将其倒转。在 300–1000 × g 条件下离心 2 分钟。

规格

样品储存管：苯乙烯丙烯腈

膜支撑底座：聚碳酸酯

O 型圈：红硅树脂橡胶

样品管和盖：聚丙烯

超滤膜：Ultracel YM 再生纤维素膜

最大起始样品体积：2.0 mL

典型最终浓缩液体积：25–50 μ L

滞留体积：0.02 mL

有效滤膜面积：0.92 cm²

技术支持

请访问 www.millipore.com/offices，查找全球最新联系信息。

保证

该产品受 Millipore 公司生命科学目录所规定的标准有限保证条款所制约。

P36573, Rev. –, 08/04

© 2004, Millipore Corporation。保留所有权利。印刷地：美国。

Millipore、Centricon 和 Ultracel 是 Millipore 公司的注册商标。

MILLIPORE



Centricon® 원심 분리 여과 장치

— 제품 개요 —

이 제품에 대한 자세한 정보는 Millipore Corporation에 문의하시기 바랍니다.

사용 설명서

- Ultracel® YM-10, -30, -50 및 -100 막이 장착된 Centricon 장치는 체외 진단용으로 승인된 제품입니다.
- Ultracel YM-3 막이 장착된 Centricon 장치는 진단용이 아닌 연구용으로만 사용합니다.
- Centricon 부품을 고압 멸균하지 마십시오.
- 아래 최대 원심력 이상으로 장치를 작동하지 마십시오.

Centricon-3 장치	잔류액 용기 미장착:	6500×g
	잔류액 용기 장착:	7500×g
	사전 행굼 단계:	5000×g
Centricon-10, -30 및 -50 장치:		5000×g
Centricon-100 장치	단백질 사용:	5000×g
	핵산 사용:	2000×g
- Centricon 장치에 장착된 초여과막에는 미량의 글리세린 (장치 당 최대 2μL)이 함유되어 있습니다. 필요한 경우 사용하기 전에 미리 행구십시오. 일단 한번 젖은 막은 다시 말려 사용할 수 없습니다.

사용 지침

시료 용기를 여과액 용기에 끼운 후 시료 용기에 용액을 넣습니다. 이와 같은 장치를 사용하는 자동 평형 원심 분리기에 밀봉된 장치를 넣습니다. 원하는 농도에 이를 때까지 회전시킵니다. 잔류액을 회수하려면 잔류액 용기를 시료 용기 위에 끼우고 시료 용기가 위로 가도록 장치를 거꾸로 하여 300–1000 × g에서 2분간 원심 분리합니다.

사양

시료 용기: SAN(스티렌 – 아크릴로니트릴)
막 지지부: PC(폴리카보네이트)
O-링: 적색 실리콘 고무
여과액 및 잔류액 용기, 뚜껑: PP(폴리프로필렌)
막: Ultracel YM 재생 셀룰로오스 막
초기 최대 시료량: 2.0mL
최종 일반 농축량: 25–50 μL
잔류량: 0.02mL
활성 막 면적: 0.92cm²

기술 지원

www.millipore.com/offices에서 전세계 Millipore 지사의 최신 연락처 정보를 참조하십시오.

보증

이 제품은 Millipore의 생명과학 카탈로그에 설명되어 있는 대로 표준 제한 보증에 의해 보장됩니다.

P36573, 개정 날짜 – 2004년8월

© 2004, Millipore Corporation. All rights reserved. Printed in U.S.A.

Millipore, Centricon 및 Ultracel은 Millipore Corporation의 등록 상표입니다.

MILLIPORE

